

## SERVICES DU PREMIER MINISTRE

16 OCTOBRE 1981. — Circulaire n° 183  
Réduction des coûts en matière de traitement de l'information,  
suite à la décision du Conseil des Ministres du 22 mars 1981

Monsieur le Ministre,  
Madame le Secrétaire d'Etat,  
Monsieur le Secrétaire d'Etat,

Lors de sa séance du 22 mars, le Conseil des Ministres a décidé que des économies significatives devraient être réalisées dès 1981 en matière de traitement de l'information. Le respect des mesures prévues dans la présente circulaire doit notamment permettre d'atteindre cet objectif.

Ces mesures visent principalement à obtenir des conditions financières plus favorables lors de la passation de marchés informatiques. A cet effet, elles préconisent de faire des appels à la concurrence le plus largement possible tant en ce qui concerne les marchés ayant pour objet l'acquisition initiale et le renouvellement d'équipements (sous forme d'achat, de location ou de location-financement), qu'en ce qui concerne les marchés de services.

## 1. Equipements.

1.1. Lorsque l'importance du marché le justifie et pour autant que des impératifs techniques ne s'y opposent pas, des appels à la concurrence distincts seront établis en ce qui concerne les unités centrales d'une part et les éléments périphériques ou les réseaux de communications d'autre part.

La distinction sera s'il échet clairement établie dans les cahiers des charges, et dans les contrats, de façon à préserver la faculté de remplacer séparément et à terme, les matériels périphériques ou les équipements constitutifs d'un réseau de transmission.

1.2. Les appels à la concurrence seront émis en temps opportun pour permettre un examen approfondi des offres remises et rendre possible les adaptations et conversions éventuelles.

1.3. L'urgence d'une décision ou les difficultés liées à la conversion du logiciel d'application et des fichiers en place ne pourront être invoquées pour éviter l'appel à la concurrence ou pour écarter une offre par ailleurs la plus favorable.

1.4. Lorsque la stabilité complète ou partielle des applications automatisées est atteinte, les possibilités de leasing ou d'achat de matériel doivent être examinées et ce également dans le cadre d'un appel à la concurrence.

1.5. Sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 12 mai 1981, sur la coordination et le contrôle de l'informatique dans les services publics nationaux, la prolongation d'un contrat de location devra systématiquement donner lieu à la renégociation avec le constructeur des conditions financières du contrat initial, en vue d'aboutir à une réduction des coûts.

1.6. La décision de mettre en place un nouvel équipement autonome au sein d'un organisme ou d'un département ne sera prise que lorsqu'il aura été établi qu'il n'existe aucune ressource disponible pouvant être exploitée.

1.7. Les projets d'extension d'équipements ou d'acquisition de matériels nouveaux seront ajournés si le caractère primordial de l'application à traiter n'a pas été reconnu.

1.8. Le remplacement d'équipements ou de logiciels anciens sera systématiquement envisagé lorsque l'évolution technologique et les politiques commerciales des fournisseurs permettront de trouver à moindre coût des moyens aux performances au moins égales.

## 2. Services.

2.1. Les administrations et services de l'Etat mettront tout en œuvre afin de se doter d'un personnel compétent susceptible de réduire la dépendance à l'égard des constructeurs ou des sociétés de services.

2.2. Avant de consulter les prestataires de services éventuels, l'utilisation du personnel de l'Etat sera étudiée soigneusement.

2.3. Le recours à une assistance extérieure, en services, sera particulièrement recommandée pour la mise au point et le démarrage d'applications très spécialisées pour la réalisation desquelles il ne serait ni économique ni plus efficace de former du personnel de l'Etat.

## DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

16 OKTOBER 1981. — Omzendbrief nr. 183  
Kostenvermindering inzake informatieverwerking ingevolge  
de beslissing van de Ministerraad van 22 maart 1981

Mijnheer de Minister,  
Mevrouw de Staatssecretaris,  
Mijnheer de Staatssecretaris,

Tijdens zijn vergadering van 22 maart heeft de ministerraad besloten dat vanaf 1981 aanzienlijke besparingen moeten verwezenlijkt worden inzake informatieverwerking. De naleving van de maatregelen die in deze omzendbrief beschreven worden moet het inzonderheid mogelijk te maken dit doel te bereiken.

Deze maatregelen hebben hoofdzakelijk tot doel het bekomen van gunstige financiële voorwaarden bij de gunning van informaticaopdrachten. Daartoe stellen zij voor zo vaak mogelijk een beroep te doen op de mededinging, zowel inzake de overeenkomsten die slaan op het oorspronkelijk verwerven en het hernieuwen van uitrustingen (in de vorm van aankoop, huur of financieringshuur) als inzake de dienstenovereenkomsten.

## 1. Uitrustingen.

1.1. Wanneer de belangrijkheid van de opdracht het rechtvaardigt en op voorwaarde dat de technische eisen het niet beletten zullen afzonderlijke oproepen tot de mededinging opgesteld worden inzake de centrale eenheden enerzijds en de randapparatuur of de communicatienetten anderzijds.

Het onderscheid zal eventueel duidelijk vastgesteld worden in de bestekken en in de overeenkomsten, zodat de mogelijkheid tot vervanging van de randapparatuur en van de deeluitrustingen van een transmissienet, afzonderlijk en op termijn, gevrijwaard wordt.

1.2. De offerteaanvragen moeten tijdig uitgegeven worden ten einde een grondig onderzoek van de gedane offertes en eventuele aanpassingen en omzettingen mogelijk te maken.

1.3. De hoogdringendheid van een beslissing of de moeilijkheden in verband met de omzetting van de bestaande toepassingssoftware en bestanden zal niet mogen ingeroepen worden om een beroep op de mededinging te vermijden of om de overigens gunstigste offerte af te wijzen.

1.4. Wanneer de volledige of gedeeltelijke stabiliteit van de geautomatiseerde toepassingen bereikt is, moeten de leasing- of aankoopmogelijkheden van materieel onderzocht worden en wel eveneens in het raam van een beroep op de mededinging.

1.5. Onverminderd de benalingen van het koninklijk besluit van 12 mei 1981 betreffende de coördinatie en de controlemiddelen van de informatica in de nationale overheidsdiensten zal de verlenging van een huurovereenkomst systematisch aanleiding moeten geven tot een nieuwe onderhandeling over de financiële voorwaarden van de eerste overeenkomst met de constructeur, met het oog op een kostenvermindering.

1.6. De beslissing een nieuwe autonome uitrusting in een instelling of een departement te installeren mag slechts genomen worden wanneer vastgesteld wordt dat er geen enkel reeds beschikbaar hulpmiddel aangewend zou kunnen worden.

1.7. Ontwerpen inzake uitbreiding van uitrustingen of verwerven van nieuw materieel moeten uitgesteld worden indien het primordiaal belang van de toepassing die verwerkt dient te worden niet erkend werd.

1.8. De vervanging van het oude materieel of van de oude softwares zal systematisch in overweging genomen worden wanneer de technologische evolutie en het handelsbeleid van de leveranciers de aanwending van middelen mogelijk maken met tenminste gelijke prestaties tegen lagere kostprijs.

## 2. Diensten.

2.1. De Rijksbesturen en diensten moeten alles in het werk stellen om zich te voorzien van bevoegd personeel dat de afhankelijkheid ten opzichte van de constructeurs of de dienstmaatschappijen kan beperken.

2.2. Vooral men de eventuele dienstverleners raadpleegt moet de aanwending van het Rijkspersoneel zorgvuldig bestudeerd worden.

2.3. Het beroep op een vreemde dienstenbijstand is voornamelijk aanbevolen voor het afstellen of het in werking stellen van zeer gespecialiseerde toepassingen waarvan de verwezenlijking door vorming van Rijkspersoneel noch goedkoper noch doeltreffender zou verlopen.

2.4. Si l'assistance d'une collaboration extérieure à l'Administration est justifiée, le choix d'un prestataire résultera d'une procédure permettant de faire jouer efficacement la concurrence entre les entreprises consultées.

2.5. Dans les appels à la concurrence visant l'acquisition initiale ou le renouvellement d'équipements, les prestations de services éventuellement liées au marché (conversions, formation, démarrages) seront clairement scindées. De cette façon, la faculté de passer un marché de services avec une autre firme que celle fournissant l'équipement sera préservée, voire recommandée.

2.6. Lorsque les travaux de saisie de données revêtent un caractère permanent, le cadre organique du département concerné sera obligatoirement adapté afin de ne plus recourir aux services des sociétés de personnel intérimaire ou assimilé.

### 3. Dispositions générales.

3.1. Les mesures évoquées ci-avant visent les administrations et services régis par les dispositions de l'arrêté royal du 12 mai 1981 relatif à la coordination et au contrôle de l'informatique dans certains services publics.

3.2. Les administrations et services qui souhaitent recevoir une information précise à propos des règles à suivre pour la passation des marchés informatiques, sont invités à prendre contact avec le département de la Fonction publique, Service d'Administration générale, section informatique.

3.3. Le Service d'Administration générale tient par ailleurs à la disposition des Administrations et services qui en feront la demande une liste des entreprises qui peuvent être consultées pour les marchés ayant pour objet du matériel, du logiciel ou une assistance en conseils ou services en informatique. Cette liste ne pouvant toutefois pas être considérée comme étant exhaustive en permanence, il est loisible à chaque département ou organisme de consulter d'autres entreprises que celles figurant sur cette liste.

3.4. La réglementation relative aux marchés publics prévoit les cas où un marché doit être annoncé par la voie du Bulletin des adjudications.

Il est recommandé d'utiliser cette procédure pour tous les marchés informatiques.

3.5. Il est également rappelé l'obligation de respecter la réglementation en matière de marchés publics issue des directives des Communautés européennes ainsi que d'autres accords internationaux.

Le Ministre de la Fonction publique,  
Ph. Maystadt.

## MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

### Institut belge de normalisation

Conformément au § 5 de l'arrêté royal du 30 juillet 1976, relatif à l'homologation et l'enregistrement des normes rendues publiques par l'Institut belge de normalisation, cet Institut annonce l'enregistrement des normes belges ci-après :

NBN C 46-001. — Conditions de fonctionnement pour les matériels de mesure et commande dans les processus industriels. — 1<sup>e</sup> partie : température, humidité et pression barométrique (1<sup>e</sup> édition).

NBN C 46-002. — Conditions de fonctionnement pour les matériels de mesure et commande dans les processus industriels. — 2<sup>e</sup> partie : alimentation (1<sup>e</sup> édition).

Add. 2 NBN 73-155. — Règles particulières pour les machines de cuisine (1<sup>e</sup> édition).

Add. NBN C 73-275. — Règles particulières pour sèche-linge à tambour (1<sup>e</sup> édition).

NBN C 83-140. — Condensateurs fixes à diélectrique en film de polyterephthalate d'éthylène métallisé pour courant continu. — Spécification intermédiaire (1<sup>e</sup> édition).

2.4. Indien de bijstand van een medewerking buiten de Administratie om gerechtvaardigd is, moet de keuze van een dienstverlener voortvloeien uit een procedure die het mogelijk maakt doelmatig de mededinging van de geraadpleegde ondernemingen te laten spelen.

2.5. In het beroep op de mededinging voor het oorspronkelijk verwerven of de vernieuwing van materieel moeten de dienstverleningen (omzettingen, vorming, inwerkstellingen) die aan de opdracht verbonden zijn duidelijk onderscheiden worden. Op die wijze zal de mogelijkheid om een opdracht van diensten aan een andere firma dan de leverancier van de uitrusting toe te vertrouwen gevrijwaard worden of zelfs de voorkeur krijgen.

2.6. Wanneer de werken betreffende de opname van gegevens een blijvend karakter vertonen zal de organieke personeelsformatie van het betrokken departement verplicht aangepast moeten worden opdat geen beroep meer zou gedaan worden op de diensten van de maatschappijen van interimair of ermee gelijkgesteld personeel.

### 3. Algemene bepalingen.

3.1. De hierboven vermelde maatregelen hebben betrekking op de besturen en de diensten onderworpen aan het koninklijk besluit van 12 mei 1981 betreffende de coördinatie en de controle-middelen van de informatica in sommige overheidsdiensten.

3.2. De besturen en diensten die een nauwkeurige informatie wensen te ontvangen in verband met de regelen die in acht dienen genomen te worden voor de gunning van de informatica-opdrachten worden verzocht zich in verbinding te stellen met het departement van Openbaar Ambt, Dienst van Algemeen Bestuur, afdeling informatica.

3.3. De Dienst van Algemeen Bestuur stelt anderzijds aan de besturen en diensten die erom verzoeken, een lijst ter beschikking van de ondernemingen die geraadpleegd kunnen worden voor de opdrachten met als voorwerp materieel, softwares of bijstand wat advies of diensten in informatica betreft. Deze lijst mag echter niet als definitief volledig beschouwd worden, zodat het elk departement en elke instelling vrij staat nog andere ondernemingen dan de erop vermelde te consulteren.

3.4. De reglementering betreffende de overheidsopdrachten vermeldt de gevallen waarin een opdracht moet aangekondigd worden in het Bulletin der aanbestedingen.

Het valt aan te bevelen deze procedure voor alle informatica-opdrachten aan te wenden.

3.5. Er wordt eveneens herinnerd aan de verplichting de reglementering inzake overheidsopdrachten te eerbiedigen die voortvloeit uit de richtlijnen van de Europese gemeenschappen alsook uit andere internationale akkoorden.

De Minister van Openbaar Ambt,  
Ph. Maystadt.

## MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

### Belgisch instituut voor normalisatie

Overeenkomstig § 5 van het koninklijk besluit van 30 juli 1976 betreffende de bekrachtiging en de registratie van de door het Belgisch instituut voor normalisatie openbaar gemaakte normen, kondigt dit Instituut de registratie aan van de volgende belgische normen :

NBN C 46-001. — Bedrijfsvoorwaarden voor meet- en bedieningsapparatuur in industriële processen. — Deel 1 : temperatuur, vochtigheid en luchtdruk (1<sup>e</sup> uitgave).

NBN C 46-002. — Bedrijfsvoorwaarden voor meet- en bedieningsapparatuur in industriële processen. Deel 2 : voeding (1<sup>e</sup> uitgave).

Add. 2 NBN C 73-155. Bijzondere regels voor keukenapparaten (1<sup>e</sup> uitgave).

Add. NBN 73-275. — Bijzondere voorschriften voor kleeddrogers van het trommeltype (1<sup>e</sup> uitgave).

NBN C 83-140. — Vaste condensatoren met gemetalliseerd film-dielectricum uit polyethyleen-tereftalaat voor gelijkspanningstoepassingen. — Intermediaire specificatie (1<sup>e</sup> uitgave).